

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary										Sender VATID HU26951542										Delivery note no 5708488										Page 1																																																											
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh										If queries please specify customer and delivernote no.										3) Delivery note										4) Dispatchdate 20.02.2024																																																											
10) Your sign										11) Your Order No. 550004530501										12) Date 19.10.2023										13) Customer 1000172924										5) Supplier No. 0091024089										LNR UJ										Packb. LKZ Z abs Sov KZA										2) Receiver note																			
19) Shipping type extra run										20) Incoterms 2010 Delivered at pl 1 PAL										21) Packing type 1 PAL										22) Dispatch place cHub										17) Dispatch place										6) Freight Free										7) Delivery Waggon										Carrier										14) Our Order-No. 25703079									
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno										26) Receipt-/unload-point 14249										27) Pos 28) Bosch-Order-No. V03										29) Description of delivery EL Control Unit;ATCU-2-9.										30) Quantity 48										31) Receiver notes										32) Notes																													
180361786										5013279020										KUEHNLE + JAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 48 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 21/02/24 Firma										33) Quality check										34) Quantity check										35) Entry notes										36) Invoice check																													
Rotation										Receiver notes										Date Name bzw Nr										42) Entry notes										43) Quantity check										44) Quality check/Testreport										45) Receiver										46) Invoice check																			



NIE708/158

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó által kiadott felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.p.A VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO ITALY				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  Nová 97/9, 076 16 Zemplínsky Kláčenov IČO: 46638938 IČ DPH: SK1083739547 TEL: 00421 948 267 118, 00421 917 267 118									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land ITALY				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20240220				A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP-1451860													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
10		PAL		KFZ		LÉGI				1,087.000			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR		1,087.000			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen KIEHNÉ-MAGEL S.r.l. Via dell'Industria 10 70026 Modugno (BA)							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertés nélkül, freight to be paid, unfrei x													
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan						24 Az áru átvétele, kelte Goods received, date on Gut empfangen, Datum am 20240220 2024 FEB 20							
Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2. 3000 HATVAN EOR: HU0000003018						A fuvarozó aláírása és bélyege 23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Nová 97/9, 076 16 Zemplínsky Kláčenov IČO: 46638938 IČ DPH: SK1083739547 TEL: 00421 948 267 118, 00421 917 267 118							
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen AA500BM		Reksúly Useful load Nutzlast		Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers "Kiehné-Magel S.r.l."							

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.